

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Королевства Испания о порядке реализации
Соглашения между Российской Федерацией и Европейским
сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Испания, далее именуемые Сторонами,

желая создать необходимые условия для реализации Соглашения между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г., в дальнейшем именуемого Соглашением, с учетом статьи 20 Соглашения,

принимая во внимание Исполнительный протокол между Российской Федерацией и Королевством Испания, касающийся установления сроков ответа на ходатайство о реадмиссии в соответствии с Соглашением между Российской Федерацией и Европейским сообществом о реадмиссии от 25 мая 2006 г., подписанный 1 февраля 2007 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1
Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию положений Соглашения, являются:

от Российской Стороны:

центральный компетентный орган – Федеральная миграционная служба;

компетентные органы – Министерство иностранных дел Российской Федерации и Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

от Испанской Стороны:

центральный компетентный орган – Генеральный комиссариат по вопросам иностранцев и границ Испанской национальной полиции Министерства внутренних дел;

компетентный орган – Министерство иностранных дел и сотрудничества.

2. В случае изменения перечня компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны незамедлительно информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

3. В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола центральные компетентные органы взаимодействуют между собой непосредственно.

4. В целях реализации настоящего Исполнительного протокола центральные компетентные органы в течение 30 дней с даты вступления настоящего Исполнительного протокола в силу сообщают друг другу в письменной форме свои контактные данные.

5. Центральные компетентные органы незамедлительно сообщают друг другу в письменной форме о любых изменениях своих контактных данных.

Статья 2

Порядок направления ходатайства о реадмиссии и ответа на него

1. Ходатайство о реадмиссии, составленное в соответствии со статьей 7 Соглашения, направляется центральным компетентным органом запрашивающей Стороны центральному компетентному органу запрашиваемой Стороны по почтовым каналам связи или с курьером.

2. Ответ на ходатайство о реадмиссии направляется в центральный компетентный орган запрашивающей Стороны центральным компетентным органом запрашиваемой Стороны не позднее 25 календарных дней после его получения центральным компетентным органом запрашиваемой Стороны по почтовым каналам связи и при помощи технических средств передачи текста.

3. Компетентное дипломатическое представительство или консульское учреждение государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны выдает проездной документ для возвращения лица, подлежащего реадмиссии, в течение 5 календарных дней с даты направления запрашивающей Стороне положительного ответа на ходатайство о реадмиссии.

Статья 3

Иные документы

1. Если, по мнению запрашивающей Стороны, иные документы, не перечисленные в Приложениях 2-5 к Соглашению, могут иметь существенное значение для определения гражданской принадлежности лица, подлежащего реадмиссии, либо для установления доказательств оснований для реадмиссии граждан третьих государств или лиц без гражданства, то такие документы могут быть также приложены к ходатайству о реадмиссии, направленному запрашиваемой Стороне.

2. Вопрос о возможности принятия во внимание документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, при рассмотрении ходатайства о реадмиссии решается запрашиваемой Стороной.

Статья 4 **Собеседование**

1. Если запрашивающая Сторона не может предоставить ни один из документов, перечисленных в Приложениях 2 и 3 к Соглашению, то по ее запросу, включенному в пункт «D» ходатайства о реадмиссии, запрашиваемая Сторона проводит собеседование с лицом, подлежащим реадмиссии.

2. Основная обязанность по проведению собеседования возлагается на представителя центрального компетентного органа запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.

3. В отсутствие представителя центрального компетентного органа, указанного в пункте 2 настоящей статьи, собеседование проводится сотрудниками дипломатического представительства или консульского учреждения государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.

4. Центральный компетентный орган запрашиваемой Стороны в возможно короткие сроки, но не позднее 7 календарных дней с даты получения ходатайства о реадмиссии с включенным в него запросом об организации собеседования, уведомляет центральный компетентный орган запрашивающей Стороны по почтовым каналам связи и при помощи технических средств передачи текста о результатах собеседования. При этом сроки рассмотрения указанного ходатайства о реадмиссии начинают исчисляться с даты направления центральным компетентным органом запрашиваемой Стороны уведомления об итогах собеседования.

5. Если по результатам собеседования принадлежность лица, подлежащего реадмиссии, к гражданству государства запрашиваемой Стороны не нашла подтверждения, ходатайство о реадмиссии, указанное в пункте 4 настоящей статьи, возвращается центральному компетентному органу запрашивающей Стороны без рассмотрения.

Статья 5 **Порядок направления ходатайства о транзите** **и ответа на него**

1. Ходатайство о транзите направляется центральным компетентным органом запрашивающей Стороны центральному компетентному органу запрашиваемой Стороны по почтовым каналам связи или с курьером не позднее чем за 3 рабочих дня до планируемого транзита.

2. Ответ на ходатайство о транзите направляется в центральный компетентный орган запрашивающей Стороны центральным компетентным органом запрашиваемой Стороны по почтовым каналам связи и при помощи технических средств передачи текста в течение 2 рабочих дней после получения ходатайства о транзите.

3. Транзит должен осуществляться только воздушным путем и в одном и том же аэропорте прибытия и отправления.

Статья 6

Процедура реадмиссии и транзита

1. В целях реадмиссии и транзита Стороны определяют следующие пункты пропуска через государственную границу:

для Российской Стороны – все международные аэропорты на территории Российской Федерации;

для Испанской Стороны – все международные аэропорты на территории Королевства Испания.

2. В случае изменения указанного в пункте 1 настоящей статьи перечня пунктов пропуска через государственную границу Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

3. Дата, время, пункт пропуска через государственную границу и способ передачи лица, подлежащего реадмиссии, согласовываются компетентными органами Сторон отдельно в каждом конкретном случае при помощи технических средств передачи текста не позднее, чем за 24 часа до планируемой передачи. Компетентные органы запрашивающей Стороны должны направить указанную информацию в центральный компетентный орган запрашиваемой Стороны с помощью технических средств передачи текста не позднее чем за 72 часа до планируемой передачи.

Статья 7

Сопровождение лица, подлежащего реадмиссии или транзиту

1. В случае необходимости осуществления процедуры реадмиссии или транзита лица с сопровождением центральный компетентный орган запрашивающей Стороны указывает в пункте «D» ходатайства о реадмиссии или в пункте «D» ходатайства о транзите, составленного в соответствии с Приложениями 1 и 6 к Соглашению, имена, фамилии, звания, должности, старшинство сопровождающих лиц, вид, номер и дату выдачи их паспортов, а также содержание их командировочных предписаний.

2. В случае изменения сведений, касающихся сопровождающих лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, центральный компетентный орган запрашивающей Стороны незамедлительно уведомляет об этом центральный компетентный орган запрашиваемой Стороны.

3. Сопровождающие лица обязаны соблюдать законодательство государства запрашиваемой Стороны.

4. Сопровождение осуществляется лицами в гражданской одежде при наличии у них действительных паспортов.

5. Сопровождающие лица не могут иметь при себе оружие и иные предметы, запрещенные к обороту или ограниченные в обороте на территории государства запрашиваемой Стороны.

6. Компетентные органы Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания сопровождающих лиц на территории государства запрашиваемой Стороны. При этом компетентные органы запрашиваемой Стороны при необходимости оказывают возможное содействие сопровождающим лицам.

Статья 8

Расходы

Расходы, понесенные запрашиваемой Стороной в связи с осуществлением реадмиссии или транзита, возмещаются запрашивающей Стороной в соответствии со статьей 16 Соглашения в евро в течение 30 дней с даты предоставления документов, подтверждающих затраты.

Статья 9

Язык

1. В целях реализации положений настоящего Исполнительного протокола документы, предусмотренные статьей 3 настоящего Исполнительного протокола, разделами III и IV Соглашения, оформляются:

Российской Стороной – на русском языке с приложением перевода на испанский язык;

Испанской Стороной – на испанском языке с приложением перевода на русский язык.

2. В случае если компетентные органы Сторон не договорятся об ином, консультации между ними по вопросам реализации настоящего Исполнительного протокола осуществляются на английском языке.

Статья 10
Внесение изменений и дополнений

В настоящий Исполнительный протокол могут быть внесены изменения и дополнения по договоренности между Сторонами.

Статья 11
Вступление в силу и прекращение действия

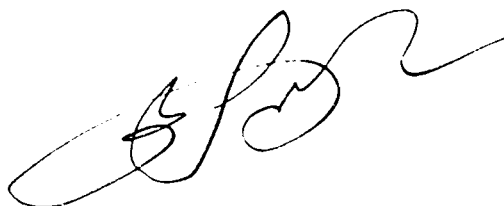
1. Стороны письменно уведомляют друг друга о выполнении ими внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Исполнительного протокола.

2. Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу с даты уведомления Совместного комитета по реадмиссии в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Соглашения о настоящем Исполнительном протоколе и о выполнении обеими Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

3. Действие настоящего Исполнительного протокола прекращается с даты прекращения действия Соглашения.

Совершено в г. Мадрид «26» мая 2010 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.


За Правительство
Российской Федерации



Константин Олегович
Ромодановский
Директор Федеральной
миграционной службы

За Правительство
Королевства Испания

AR



Альфредо Перес
Рубалькаба
Министр внутренних дел